

קורות חיים

שם: ענת לידר

תאריך לידה: 28.03.80

כתובת: אורן 13, דירה 14, חיפה.

נייד: 052-8376855

דוא"ל: anatranslation28@gmail.com

השכלה

2011 – היום תואר שני, לימודי גרמניה ואירופה המודרנית.

מסלול מחקרי עם כתיבת תיזה.

הצעת מחקר מאושרת בהנחייתה של דר' יוליה מטבייב.

2005-2010 לימודי תואר ראשון בספרות ובהוראה, אוניברסיטת חיפה [כולל תעודת הוראה]. אימונים בהוראה בבית הספר "חוגים", מרכז הכרמל, חיפה, ובבית הספר "הריאלי", סניף בית בירם, חיפה.

2001-2003 לימודי תעודה, תרגום, מכללת "בית ברל" כפר סבא. בעלת תעודת מתרגמת מוסמכת. הלימודים כוללים תרגום סימולטני ותרגום כתוביות.

1992-1998 תיכון עירוני מקיף קרית חיים, בגרות מלאה (ביולוגיה וספרות – מורחב).

רקע תעסוקתי

2015 פרילנסרית – מתרגמת ועורכת.

2015 – 2014 מתאמת אדמיניסטרטיבית ומתאמת ויזות של סטודנטים מחו"ל ביה"ס הבינלאומי, טכניון.

2013-2014 מתרגלת בקורס "אהבה", סמסטר א'. תוכנית דרך הרוח, הפקולטה למדעי הרוח, אוניברסיטת חיפה.

2013-2015 מורה לספרות וכן ללשון, הבנה והבעה. לימודי ערב למבוגרים, מכללת קרית אתא [רשות המתנסים].

2014 - 2012 מורה לספרות, תוכנית היל"ה. קרית מוצקין. לימוד במרכז לקידום נוער בסיכון, הגשה לבגרות בספרות.

2011- ועדיין מתרגמת מאמרים אקדמיים, עורכת טקסטים אקדמיים, תרגום רפואי, פרילנסרית.

ניסיון עשיר בתרגום, בכתיבה ובעריכה אקדמית בכמה תחומים, העיקריים שבהם מדעי הרוח והחברה. כמו כן, ניסיון רב בתרגום רפואי [עבודה עם משרד הפרסום של חברת תרופות בינלאומית, בעיקר תרגום של הודעות לעיתונות]

2012 - 2010 מחנכת ומורה לספרות, בית הספר הריאלי, חיפה, סניפים הדר ואחזה. חינוך כיתה ז'. הוראת ספרות בשכבות ז', ח' ו-ט'.

2010 - ספרנית, מחלקת השמורים אוניברסיטת חיפה.

השאלת ספרים לסטודנטים, איתור, צילום וסריקה של מאמרים, עבודה ממוחשבת שכוללת מיומנויות חיפוש במאגרי מידע ממוחשבים.

2009-2010 הוראת ספרות לבגרות, במסגרת קורס תגבור לתלמידי י"ב באורט מוצקין. קורס הכנה לבגרות בספרות. ניסיון גם בהוראה פרטנית לבגרות בספרות, עבודה עם לקויי למידה, הוראת אסטרטגיות למידה.

❖ אנגלית ברמת שפת אם, דיבור וכתיבה.

❖ תעודות, המלצות ופרטי ממליצים יימסרו על פי דרישה.